

PROTECO®



SCHWINGSCHLEIFER PROFI

100 x 110 mm / 220 W

51.01-VB-220-P | BEDIENUNGSANLEITUNG





















BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG

Tragbares Elektrowerkzeug mit Doppelisolierung und Einphasenmotor, konzipiert zum feinen Trockenschleifen und Glätten von Holz-, Kunststoff-, Metall- und lackierten Oberflächen.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Versäumnisse bei der Einhaltung können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder den Stecker zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Geräteteilen.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene Verlängerungskabel und bei feuchter Umgebung einen Fehlerstromschutzschalter (FI/RCD).

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie aufmerksam und arbeiten Sie mit Vernunft. Benutzen Sie kein Werkzeug bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Stets Schutzbrille tragen; Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe und Gehörschutz verringern das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug in einem rotierenden Teil kann zu schweren Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, um das Gerät besser kontrollieren zu können.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und richtig benutzt werden.

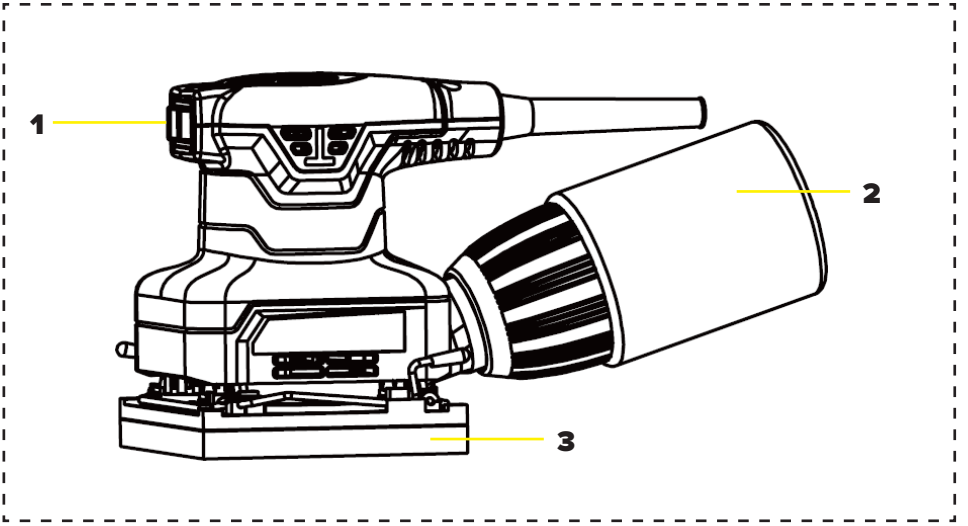
VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Werkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Dies verhindert einen unbeabsichtigten Start.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör und Einsatzwerkzeuge entsprechend diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der jeweiligen Arbeitsbedingungen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHWINGSCHLEIFER

- Halten Sie den Schwingschleifer beim Arbeiten und insbesondere beim Einschalten stets fest und sicher in der Hand.
- Legen Sie das Werkzeug erst ab, wenn der Motor und die Schleifplatte vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Dieser Schleifer ist nicht wasserdicht. Arbeiten Sie niemals mit Wasser oder auf feuchten bzw. nassen Oberflächen – Stromschlaggefahr!
- Einige beim Schleifen entstehende Stäube (z. B. bleihaltige Anstriche, bestimmte Holzarten und Mineralien) sind gesundheitsschädlich. Tragen Sie stets eine Atemschutzmaske und sorgen Sie für gute Belüftung.
- Sichern Sie das Werkstück gegen Verrutschen mit Spannvorrichtungen oder einem Schraubstock.

GERÄTEBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN



1. EIN-/AUS-Schalter mit Arretierknopf
2. Staubfangsack
3. Schleifplatte mit Klettverschluss

Betriebsspannung	220 - 240 V / 50 Hz
Nennaufnahmeleistung	220 W
Leerlauf-Schwingzahl	14 500 min-1
Abmessungen Schleifplatte	100 x 110 mm
Empf. Schleifpapiergröße	102 x 115 mm
Schalldruckpegel LpA	84 dB(A)
Messunsicherheit K	± 3 dB
Schallleistungspegel LwA	92 dB(A)
Gewicht	1,3 kg
Lieferumfang	1x Schleifpapier 1x Satz Ersatzkohlebürsten 1x Bedienungsanleitung

VERGEWISSERN SIE SICH VOR JEDER EINSTELLUNG ODER FUNKTIONSPRÜFUNG DES WERKZEUGS IMMER, DASS ES AUSGESCHALTET UND VOM NETZ GETRENNT IST.

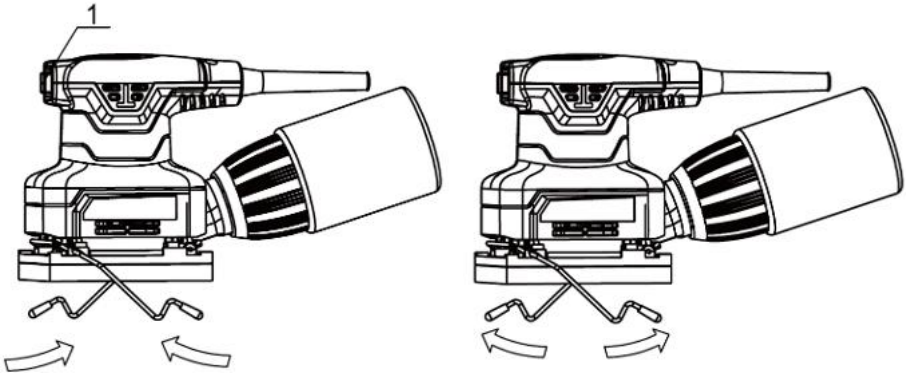
MONTAGE

STANDARDSCHLEIFPAPIER MONTIEREN (MIT KLEMMEN)

Stellen Sie vor allen Arbeiten am Werkzeug sicher, dass es ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Öffnen Sie die Papierklemmen an beiden Enden der Schleifplatte. Führen Sie ein Ende des Schleifpapiers unter die geöffnete Klemme ein, richten Sie es exakt parallel zur Schleifplatte aus und schließen Sie die Klemme fest. (Ein leichtes Vorbiegen des Papiers erleichtert das Einspannen).

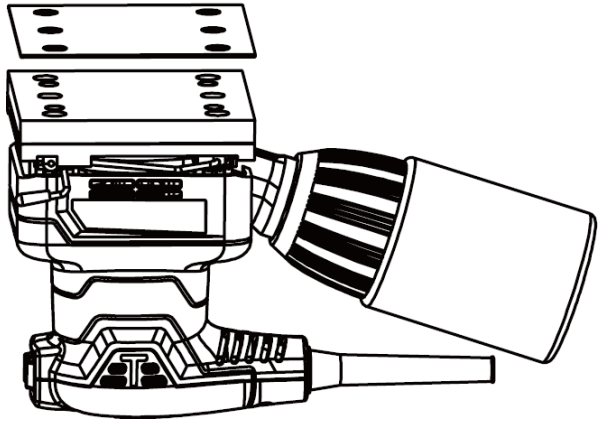
Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Ende der Schleifplatte, während Sie das Schleifpapier straff über die Platte ziehen. Achten Sie auf festen Sitz: Ein lockeres Schleifpapier verrutscht beim Arbeiten und führt zu ungleichmäßigem Schliff.



KLETTSCHLEIFPAPIER MONTIEREN (VELCRO)

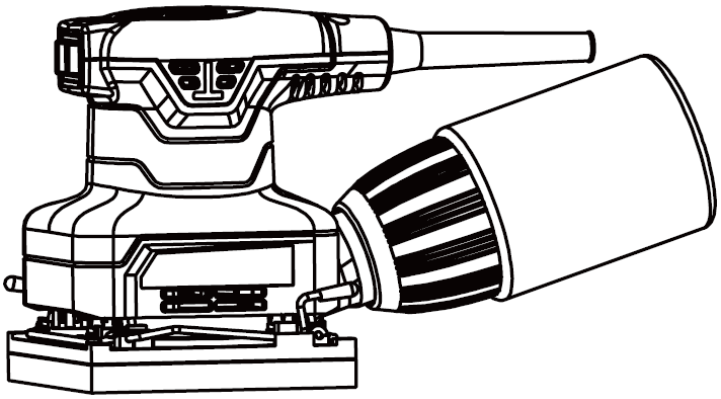
Stellen Sie vor allen Arbeiten sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Reinigen Sie vor dem Anbringen die Klettfläche der Schleifplatte gründlich von Staub und Schmutz. Ziehen Sie die Schutzfolie des Schleifpapiers ab und drücken Sie das Schleifpapier fest auf die Schleifplatte. Achten Sie darauf, dass die Absauglöcher im Schleifpapier exakt mit den Öffnungen der Schleifplatte übereinstimmen.



MONTAGE UND REINIGUNG DES STAUBFANGSACKS

Schieben Sie den Staubfangsack so auf den Absaugstutzen der Maschine auf, dass er vollständig und dicht anliegt. Wenn der Staubfangsack etwa zur Hälfte gefüllt ist, schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen den Netzstecker. Ziehen Sie den Staubfangsack zusammen mit dem Stutzen von der Maschine ab. Drehen Sie den Stutzen leicht gegen den Uhrzeigersinn und entleeren Sie den Beutel durch vorsichtiges Ausklopfen.



BETRIEB

EIN- UND AUSSCHALTEN

Drücken Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den EIN-/AUS-Schalter. Lassen Sie ihn los, um das Werkzeug zu stoppen. Für Dauerbetrieb drücken Sie den Schalter ganz durch und betätigen gleichzeitig den Arretierknopf. Um den Dauerbetrieb zu beenden, drücken Sie den Schalter kurz voll durch und lassen ihn wieder los.

SCHLEIFEN

Achtung! Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne Schleifpapier. Dies würde zu schweren Beschädigungen der Schleifplatte führen. Üben Sie niemals übermäßigen Druck aus: Zu hoher Druck verringert die Schleifleistung, beschädigt das Schleifpapier und verkürzt die Lebensdauer der Maschine.

Halten Sie den Schleifer gut fest. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie, bis die volle Drehzahl erreicht ist. Setzen Sie die Schleifplatte dann vorsichtig und flach auf die Werkstückoberfläche auf. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig und halten Sie die Schleifplatte stets plan auf dem Werkstück.

WARTUNG UND SERVICE

- Ziehen Sie vor allen Inspektions- und Wartungsarbeiten immer den Netzstecker. Niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung verwenden. Gerät mit einer trockenen Bürste reinigen.
- Die Lüftungsschlitze des Werkzeugs müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine Überhitzung des Motors durch verstopfte Belüftung zu verhindern.
- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schrauben und Komponenten.
- Das Gehäuse muss stets frei von Rissen oder sichtbaren Beschädigungen sein.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleiß.

KOHLEBÜRSTENWECHSEL

Ein Kohlebürstenwechsel ist erforderlich, wenn der Motor nicht anläuft oder übermäßiges Bürstenfeuer entsteht.

Abgenutzte Kohlebürsten (verbrannt, abgebrochen oder kürzer als 5 mm) müssen durch neue ersetzt werden. Wechseln Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus und verwenden Sie nur Originalersatzteile des Herstellers.

Der Austausch sollte durch qualifiziertes Fachpersonal oder eine autorisierte Servicewerkstatt erfolgen. Lassen Sie das Werkzeug nach dem Wechsel einige Minuten im Leerlauf laufen, damit sich die Bürsten einschleifen.

REPARATURHINWEISE

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör und Originalersatzteile. Bei Störungen oder Reparaturen wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Zerlegen Sie das Werkzeug nicht selbst und verbauen Sie keine Fremdteile.

GARANTIEKARTE

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS

VERKAUFSDATUM

REPARATURNACHWEISE:

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Výrobek: 51.01-VB-220-P - Bruska vibrační PROFI 110 x 100 mm / 240 W PROTECO
Typ: MD3102B

Výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2014/30/EU
Směrnice č. 2006/42/EC
Směrnice č. 2011/65/EU(RoHS2)

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:2015

Garantovaný akustický výkon LwA = 92dB (A)
Garantovaný akustický tlak LpA = 84dB (A)
Naměřený akustický výkon Lwa = 89dB(A)

Posouzení shody bylo provedeno ve spolupráci s: ITS Zhejiang Ltd.,Hanghzou Branch, 4 th floor, Building 4, No22Qiantang Distric, Hangzhou 310018 China ve spolupráci s ITS Zhejiang Ltd., Bldg.2, No. 500 Shuiyueting East Road, Zhejiang Province, China.

Na základě certifikátů a reportů :240100912HZH-001, 240100913HAN-001, 230900450HZH-001, 240100913HAN-V1.

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: 23

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Libor Knap
Podbřezí 63
518 03

V Podbřezí dne 24. 06. 2024

.....
Libor Knap
jednatel společnosti

PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov








PROTECO®



Hersteller:

PROTECO nářadí s.r.o.

Radlická 2487/99

150 00 Praha 5, Tschechien

www.proteco-naradi.cz

Lieferant für Deutschland:

Firma Bauer International GmbH

Bärschstr. 1 A

02785 Olbersdorf, Deutschland

www.kaufbauer.de



















ZUVERLÄSSIGE WERKZEUGE, DIE HALTEN



